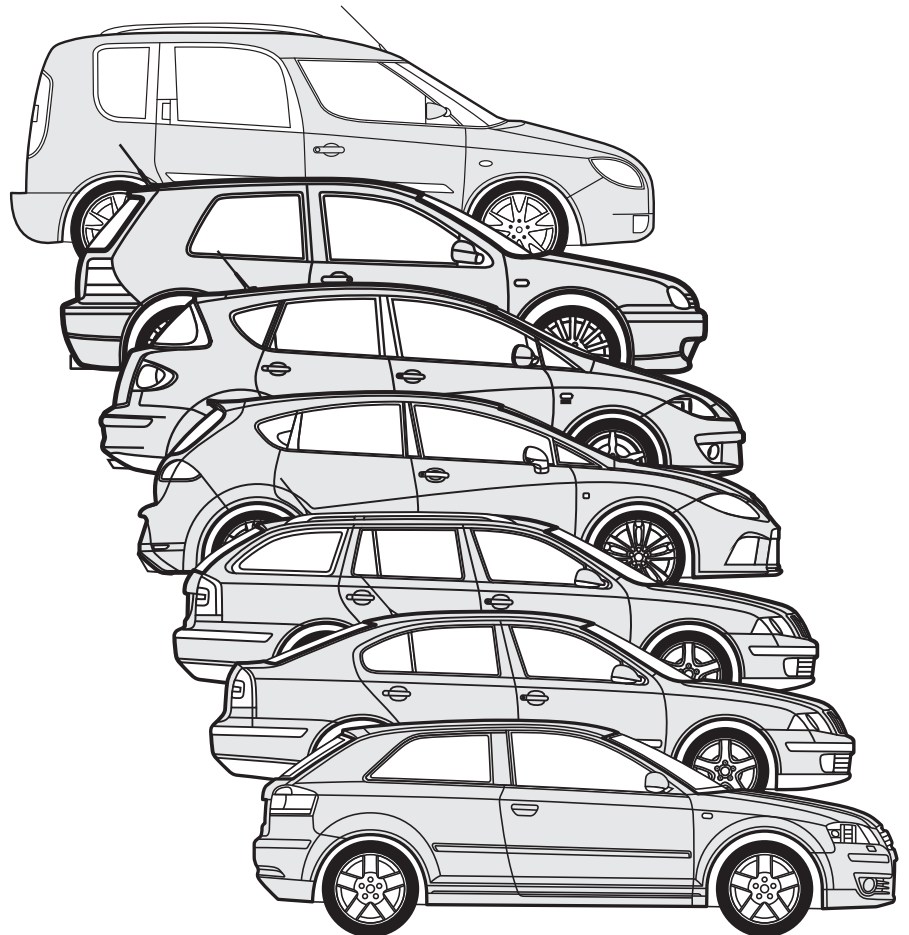


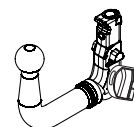
Audi A3 (1996-2003)
Skoda Octavia (1997-2004)
Skoda Octavia Combi (1997-2004)
SEAT Leon (1999-2005)
SEAT Toledo (1999-)
Volkswagen Golf IV (1998-2003)
Volkswagen Bora Sedan (1998-2005)
Volkswagen New Beetle (1998-2011)
Skoda Roomster (2006-)
Skoda Rapid (2012-)
Skoda Spaceback (2013-)



94/20/EC

Audi A3 (1996-2003) / Skoda Octavia(1997-2004)
 Skoda Octavia Combi (1997-2004) / SEAT Leon (1999-2005)
 SEAT Toledo (1999-) / Volkswagen Golf IV (1998-2003)

Volkswagen Bora Sedan (1998-2005) / Volkswagen New Beattle (1998-2011)
 Skoda Roomster (2006-) / Skoda Rapid (2012-) / Skoda Spaceback (2013-)



e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-1067	D 8,62 kN
	TYPE	CLASS
	AUD005	A50-X
		MAX.VERT.LOAD
		S 75 kg

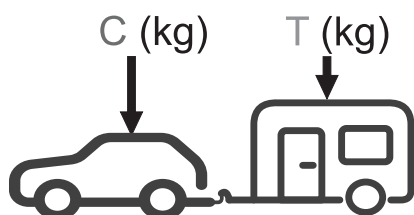
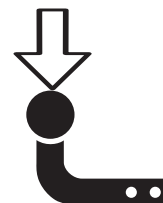
D= 8,62 kN



T= 1600 Kg



S= 75 kg

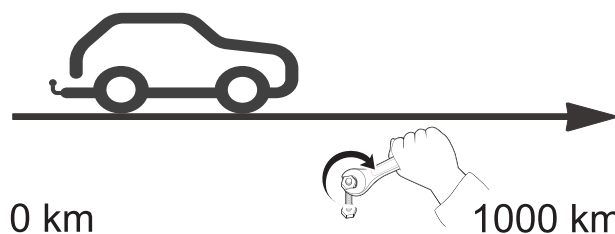


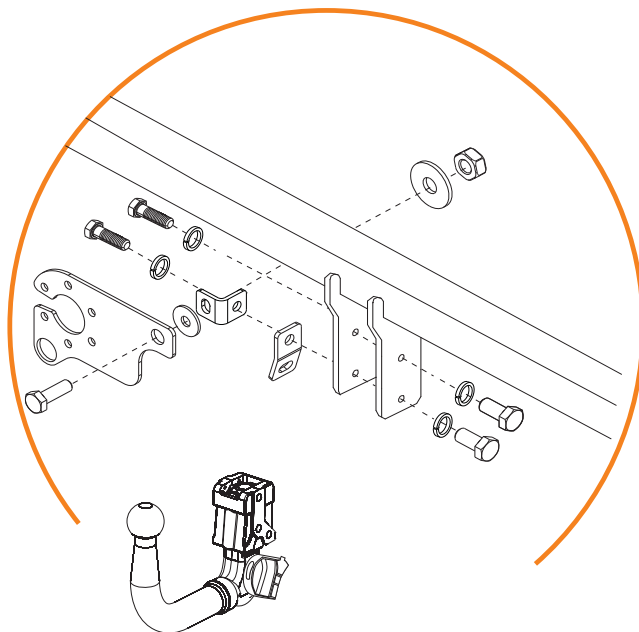
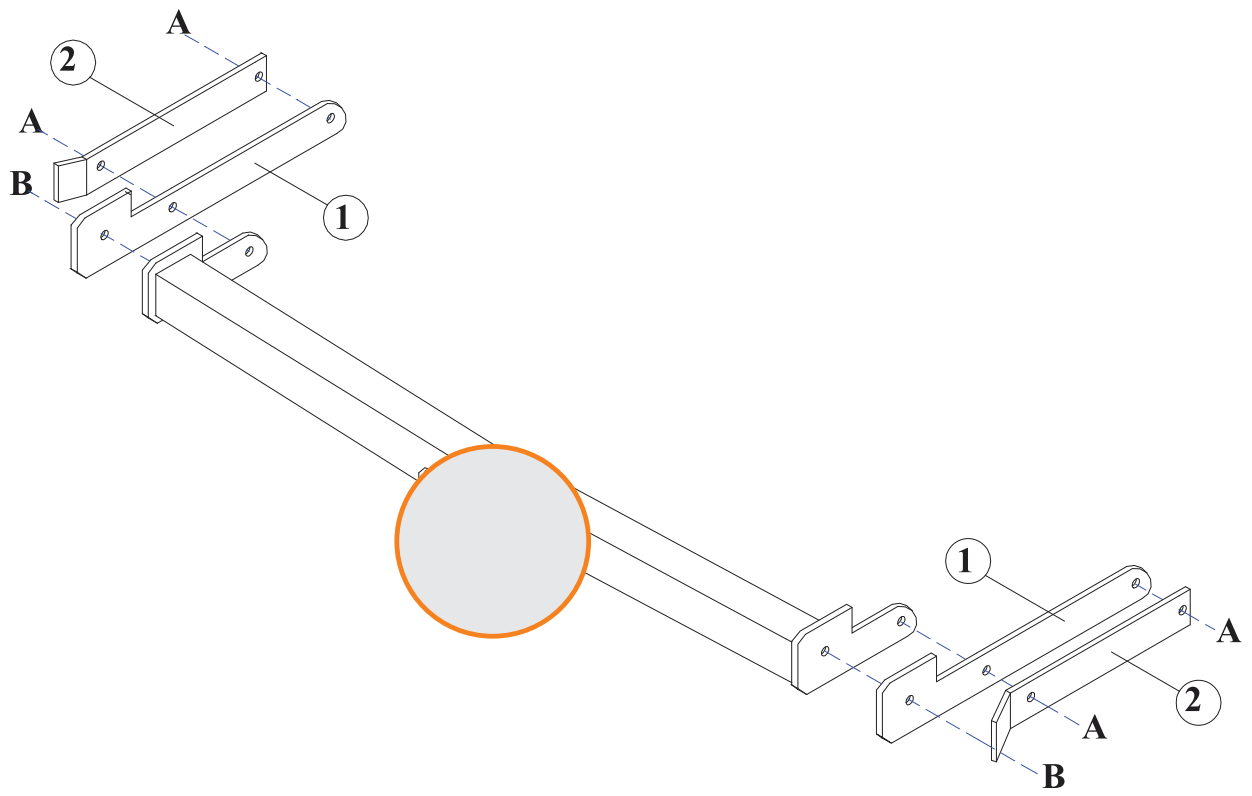
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

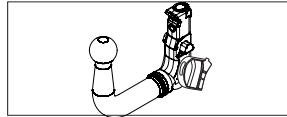
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T+C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160







1			1	
2		M12x35 DIN 933	1	
3		M12x25 DIN 933	4	
4		Ø12 DIN 128	4	
5		C0402AV	1	
6		C0402AV21	1+1	
7		C0402AV40	1+1	
8			1	
9			1	
10		M10x50 DIN 933	4	
11		M12x40 DIN 933	2	
12		Ø10 DIN 9021	4	
13		Ø12 DIN 9021	2	
14		Ø10 DIN 6798	4	
15		Ø12 DIN 6798	2	

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar el paragolpes y la traviesa de refuerzo, ésta última ya no se utiliza. En algunos modelos es necesario quitar las pegatinas que tapan los puntos de anclaje A.
2. Introducir los brazos del enganche por los largueros del chasis junto con las piezas 2 y fijar los puntos A mediante 4 tornillos M10x50, arandelas y aros elásticos.
- * **Para los modelos SKODA no son necesarias las piezas 2.**
3. Colocar el cuerpo central entre las piezas 1 y fijar los puntos B mediante 2 tornillos M12x40.
4. Apretar el conjunto con su par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1.000 Km. de uso).
5. Colocar de nuevo el paragolpes.

NOTA: Dependiendo de los modelos, hacer escote en el paragolpes según plantilla.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Dismantle the bumper and its support. It won't be no longer needed. In some models it is necessary to remove the stick which A fitting points.
2. Introduce the tow bar through the chassis bars with pieces "2" and fix the "A" points with 4 "M10x50" bolts, washers and spring washers.
- * **For models SKODA are not necessary pieces 2.**
3. Fix the tow bar between "1" pieces and fix the "B" points using 2 "M12x40" bolts.
4. Tighten all bolts according to the recommended tightening moments. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing).
5. Replace the bumper.

NOTE: On depending of the models make a recess at the bumper looking the drawing.

NOTICES DE MONTAGE

1. Démonter le pare chocs et le renfort. Elle ne sera plus utilisée. Dans quelques modèles il est nécessaire enlever les autocollants qui couvrent les points de fixation A.
2. Introduire l'attelage par les longerons du châssis avec les pièces 2 et fixer les points A par 4 vis M10x50, rondelles, et anneaux élastiques.
- *Pour les modèles SKODA ne sont pas nécessaires les pièces 2.**
3. placer l'attelage aux points de fixation 1 et fixer les points B à l'aide de 2 vis M12x40, des rondelles et des rondelles freins.
4. Serrer selon le couple de serrage correspondant. (Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après le 1000 premiers kilomètres d'utilisation).
5. Replacer le pare chocs.

NOTE: Faire un coupe dans le pare chocs selon le dessin. En dépendant des modèles.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Smontare i paraurti e il rinforzo metallico (questo ultimo non ci sarà più usato). In alcuni modelli è bisogno di rimuovere gli autoadesivi che riguardano i punti di fissazione A.
2. Introdurre le braccia del gancio dalle traverse dello chassis coi pezzi 2 e fissare i punti A con 4 viti M10x50, le rondelle e gli anelli elastici.
- *Per tutti i modelli Skoda e per il modello VW New Beetle i pezzi 2 non si usano.**
3. Fissare il gancio di traino tra i pezzi 1 e fissare ai punti B con 2 viti M12x40
4. Stringere la bulloneria applicando la forza di stretta corrispondente. (Si raccomanda di revisionare il perfetto serraggio dopo aver percorso i primi 1000 km. Di traino).
5. Montare di nuovo il paraurti.

NOTA: Secondo il modello bisognerà realizzare un piccolo taglio nel paraurti (consultare le dime).

D

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Die Stoßstange und den metallischen Schützer abbauen (der wird nicht wieder benötigt). Bei einigen Modellen soll man die Aufkleber wegkleben, die die Befestigungspunkte zudecken.
2. die Anhängerkupplung zusammen mit den Teilen 2 durch die Fahrgestellslängsträger reinsetzen und die Punkte A mit 4 M10x50 Schrauben, Scheiben und Gummi Ringe befestigen.
*** Für die Skoda Modelle braucht man nicht die Teile 2.**
3. Die Anhängerkupplung zwischen den Teilen "1" reinsetzen und die Punkte B mit 2, M12x40 befestigen.
4. Das gesamte Aggregat mit dem entsprechenden Drehmoment anziehen (es wird empfohlen, das Drehmoment nach den ersten 1000 km Einsatz nachzuprüfen)
5. Die Stossstange wieder montieren.

ANMERKUNG: Je nach Automodel ist ein Einschnitt in der Stossstange vorzunehmen (siehe Schablone).

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1. Снять бампер и укрепляющую раму, она больше не будет использоваться. На некоторых моделях автомобилей необходимо снять защитные наклейки на точках крепления А.
2. Приложить к фаркопу лонжероны подвески с частями «2» и закрепить их в точках «А» 4-мя болтами «М10х50», гроверами и пружинными шайбами.
***Для а\м SKODA части «2» не обязательны.**
3. Закрепить фаркоп между частями «1» и зафиксировать точку «В» при помощи 2-х болтов «М12х40».
4. Затянуть все болты. (Необходимо проверить натяжение болтов после первых 1000 км. Пробега).
5. Вновь установить бампер.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от модели сделать вырез на бампере согласно выкройке.

7

AUDI A-3 (1996-2003)/SKODA OCTAVIA / OCT. COMBI (1997-2004)/LEON (1999-2005) / TOLEDO (1999-2004)/TOLEDO 2012 / VOLKS. GOLF IV / BORA / NEW BEATLE /SKODA ROOMSTER

RECORTE DEL PARAGOLPES
RITAGLIO DEL PARAURTI

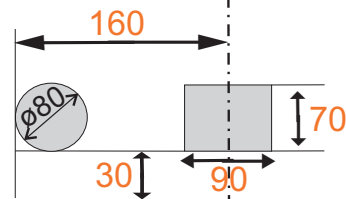
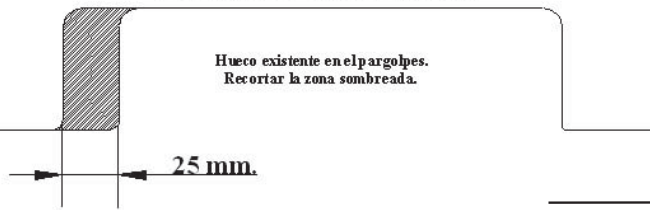
RECESS OF THE BUMPER DÉ
AUSSCHNITT DES STOSSFÄNGERS

COUPE DU PARE-CHOC
ВЫРЕЗ В БАМПЕРЕ

AUDI A-3 (1996-2003)

SKODA ROOMSTER '06 →

Vista inferior del paragolpes.

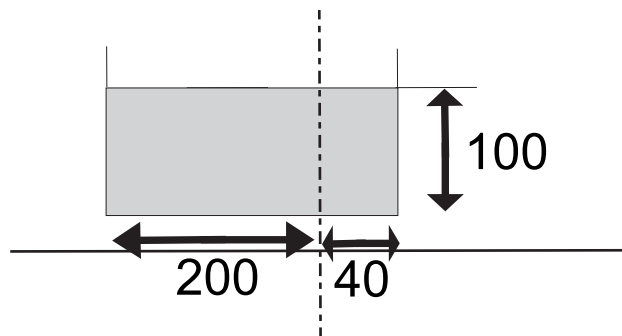
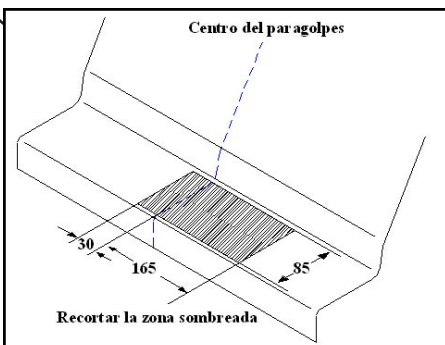


Canto del paragolpes.
Bumper edge.
Bord du pare-chocs.
Rand des Stossfängers.
Bordo del paraurti.
Прилагаемые детали

8

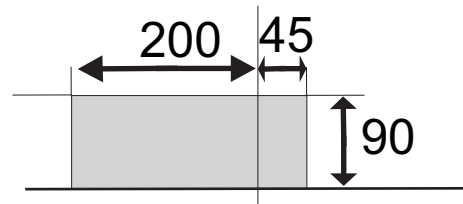
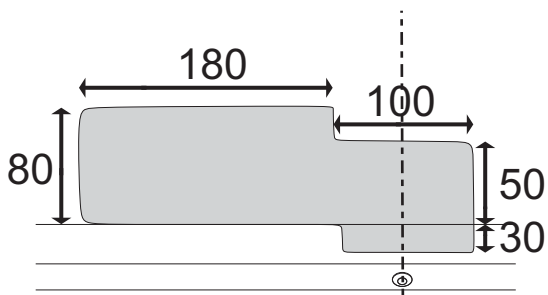
VOLKSWAGEN GOLF IV

SEAT TOLEDO 2012 →



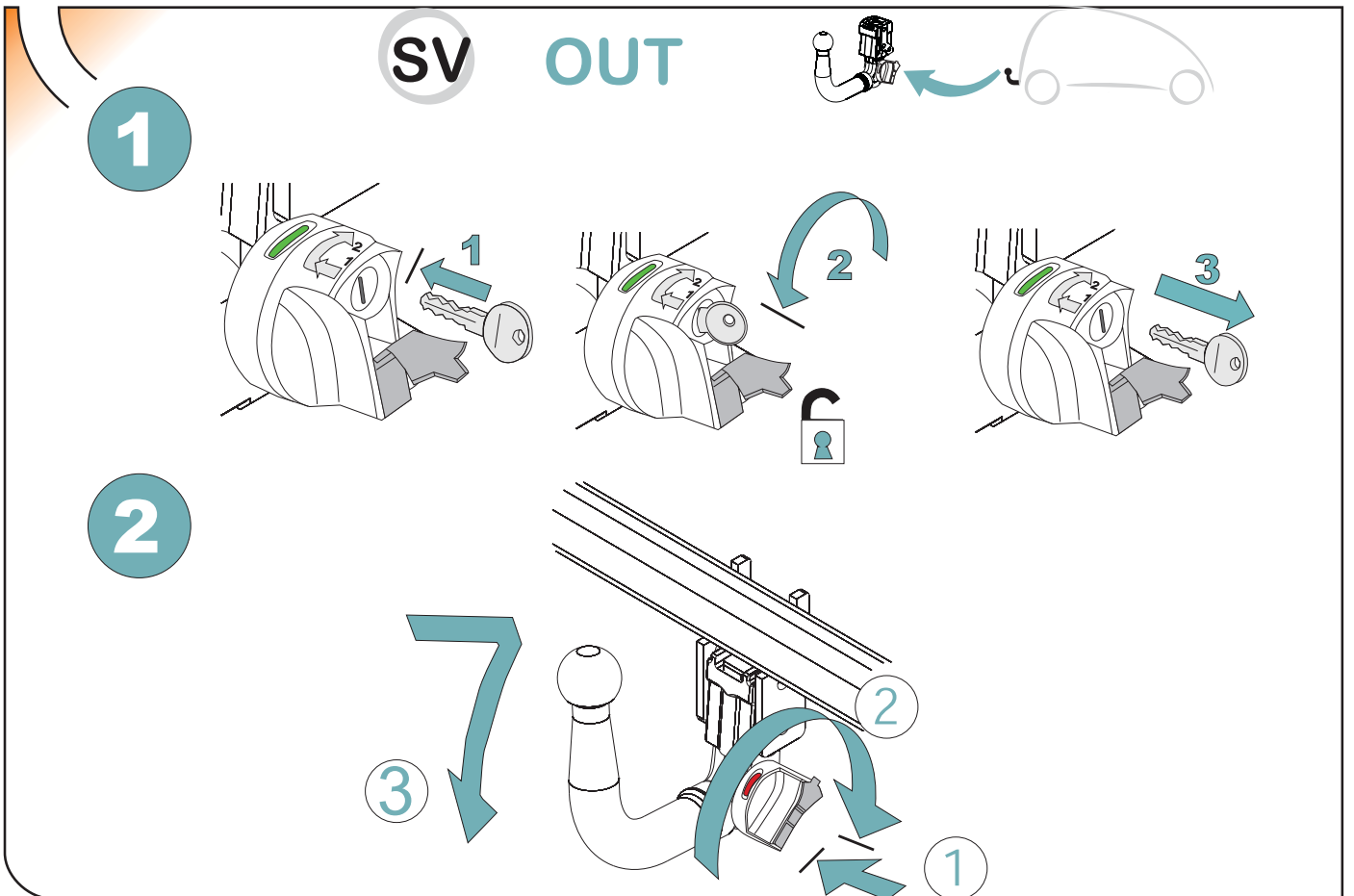
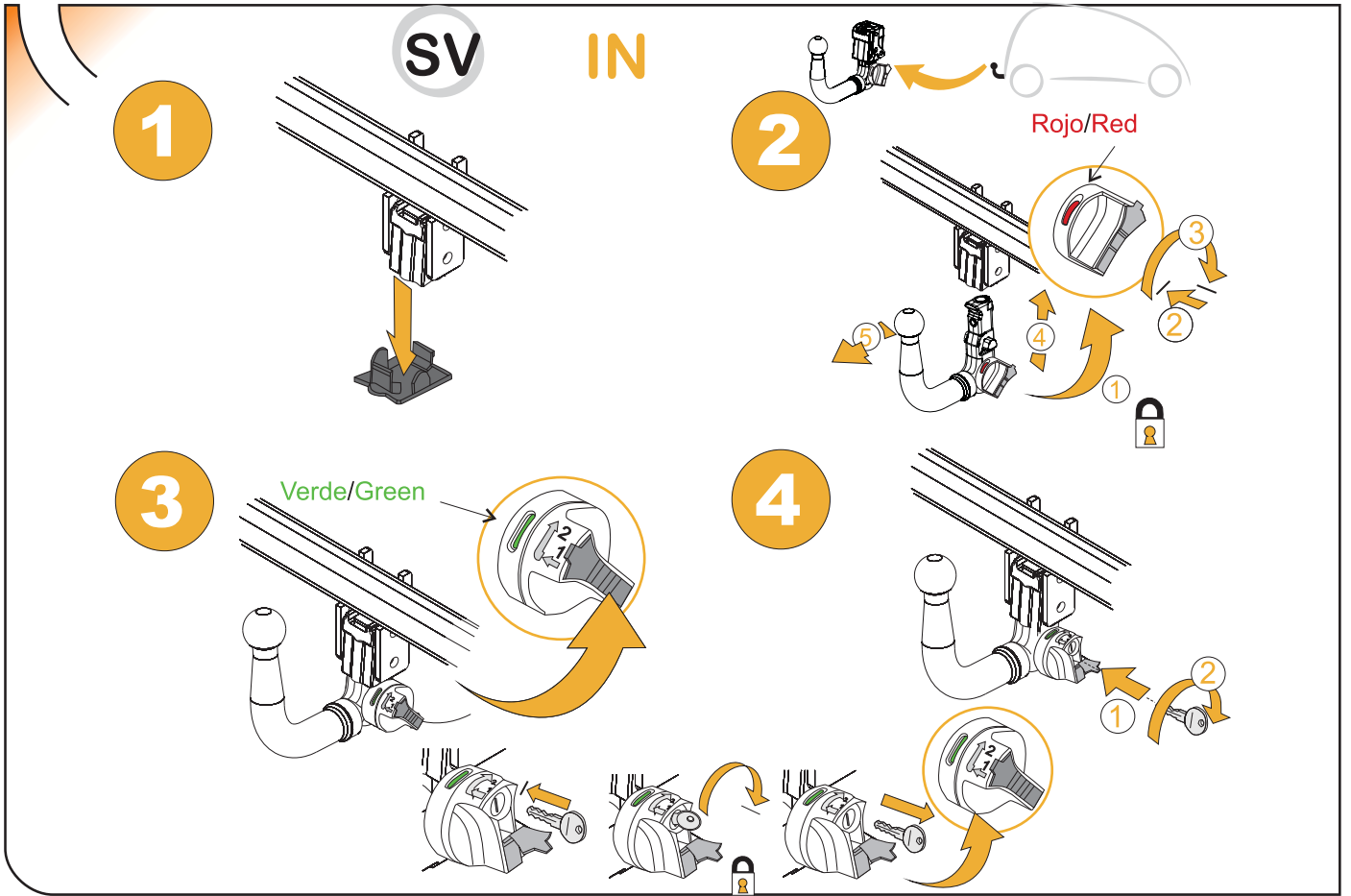
SKODA RAPID 5P 2012 →

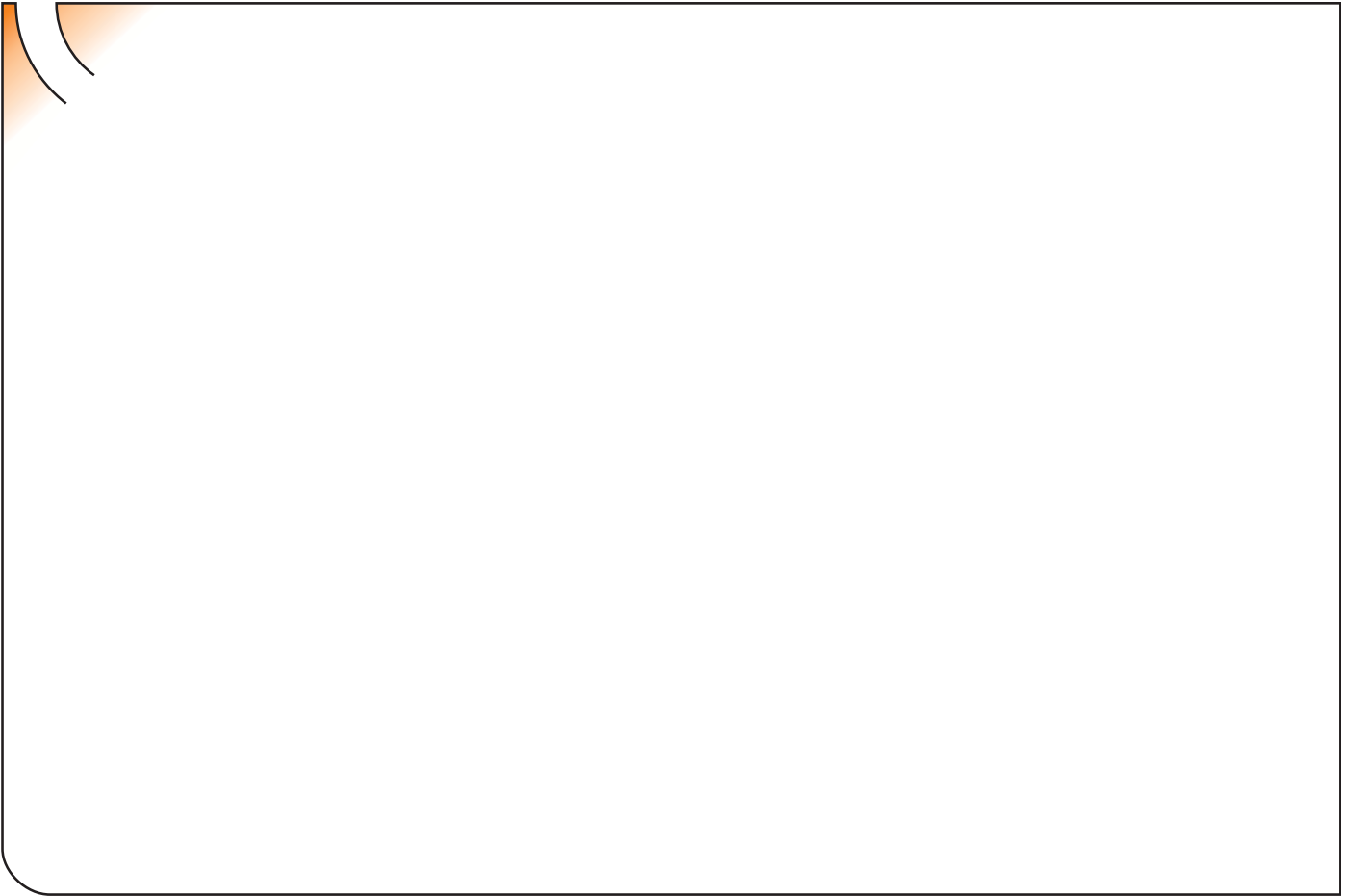
SKODA RAPID SPACEBACK 2013 →

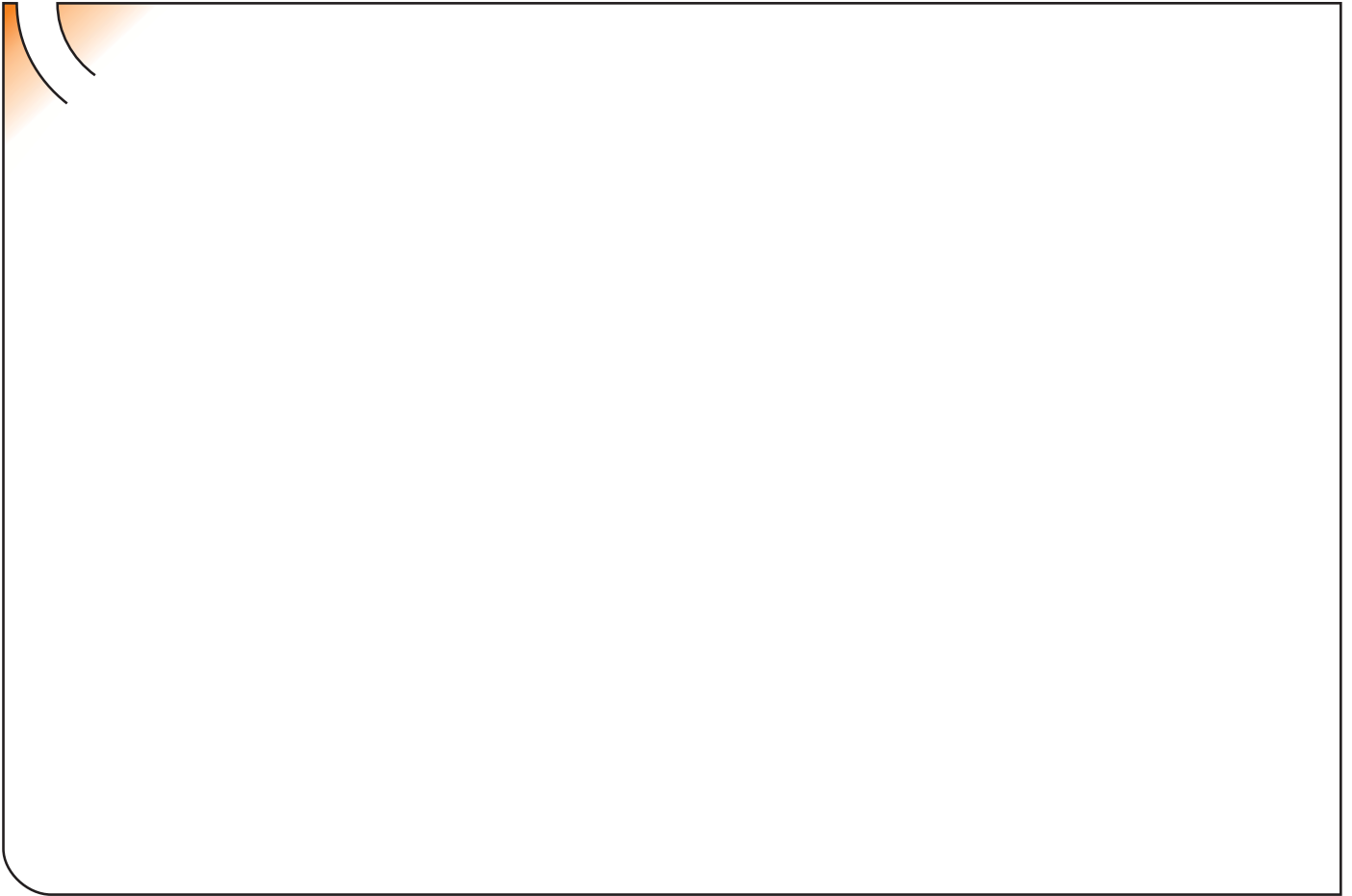


Canto del paragolpes.
Bumper edge.
Bord du pare-chocs.
Rand des Stossfängers.
Bordo del paraurti.
Прилагаемые детали

Canto del paragolpes.
Bumper edge.
Bord du pare-chocs.
Rand des Stossfängers.
Bordo del paraurti.
Прилагаемые детали







ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

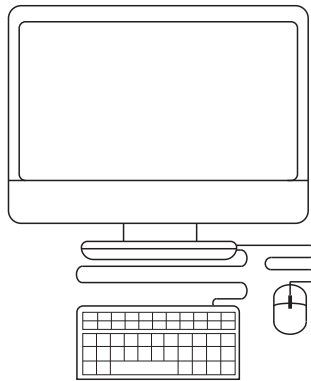
ES

1

ANEXO III
CERTIFICADO DE TALLER



2



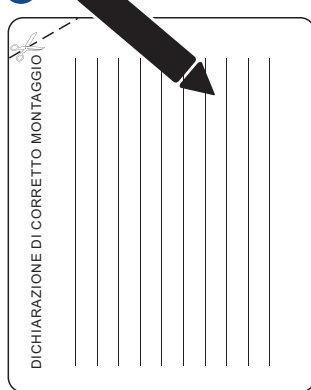
3



IT

1

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO



2

